

Resource: Istilah Kunci (unfoldingWord)

unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license. unfoldingWord® Translation Words has been adapted in the following languages: Tok Pisin, Arabic (عربي), French (Français), Hindi (हिंदी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文) from unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

Istilah Kunci (unfoldingWord)

J

Jafet

Fakta-fakta

Jafet adalah salah satu dari ketiga anak Nuh.

- Saat air bah melanda seluruh bumi, Yafet dan kedua saudara laki-lakinya berada bersama Nuh di dalam bahtera, bersama istri mereka.
- Anak-anak Nuh biasanya disebutkan sebagai, "Sem, Ham, dan Yafet". Hal ini menunjukkan bahwa Yafet adalah anak bungsu.

(Saran Penerjemahan: How to Translate Names)

(Lihat juga: ark, flood, Ham, Noah, Shem)

Referensi Alkitab:

- [1 Tawarikh 1:4](#)
- [Kejadian 5:32](#)
- [Kejadian 6:10](#)
- [Kejadian 7:13-14](#)
- [Kejadian 10:1](#)

Data Kata:

- Strong's: H3315

Jahat

Definisi:

Dalam Alkitab, istilah "kejahatan" dapat merujuk pada konsep kejahatan moral atau ketidaknyamanan emosional. Konteksnya biasanya akan memperjelas makna mana yang

dimaksudkan dalam contoh spesifik dari istilah tersebut.

- Sementara "jahat" dapat menggambarkan karakter seseorang, "fasik" lebih mengacu pada perilaku seseorang. Namun, kedua istilah tersebut memiliki arti yang sangat mirip.
- Istilah "kefasikan" mengacu pada keadaan yang ada ketika orang melakukan hal-hal yang jahat.
- Hasil dari kejahatan ditunjukkan dengan jelas dalam cara orang menganiaya orang lain dengan membunuh, mencuri, memfitnah, dan bersikap kejam dan tidak baik.

Saran Penerjemahan:

- Tergantung pada konteksnya, istilah "jahat" dan "fasik" dapat diterjemahkan sebagai "buruk" atau "berdosa" atau "tidak bermoral".
- Cara lain untuk menerjemahkannya dapat mencakup "tidak baik" atau "tidak benar" atau "tidak bermoral."
- Pastikan kata atau frasa yang digunakan untuk menerjemahkan istilah-istilah ini sesuai dengan konteks yang wajar dalam bahasa sasaran.

(Lihat juga: tidak taat, dosa, baik, benar, iblis)

Referensi Alkitab:

- [1 Samuel 24:11](#)
- [1 Timotius 6:10](#)
- [3 Yohanes 1:10](#)
- [Kejadian 2:17](#)
- [Kejadian 6:5-6](#)
- [Ayub 1:1](#)
- [Ayub 8:20](#)
- [Hakim-Hakim 9:57](#)
- [Lukas 6:22-23](#)
- [Matius 7:11-12](#)
- [Amsal 3:7](#)
- Mazmur 22:16-17

Contoh dari Kisah-kisah Alkitab:

- **2:4** "Tuhan hanya tahu bahwa segera setelah Anda memakannya, Anda akan menjadi seperti Tuhan dan akan memahami yang baik dan yang **jahat** seperti Dia."
- **3:1** Setelah sekian lama, banyak orang hidup di dunia. Mereka menjadi sangat **fasik** dan kejam.
- **3:2** Tetapi Nuh mendapat kasih karunia dari Allah. Ia adalah orang benar yang hidup di tengah-tengah orang yang *fasik*.
- **4:2** Allah melihat bahwa jika mereka semua terus bekerja sama untuk melakukan **kejahatan**, mereka akan melakukan lebih banyak lagi hal-hal yang berdosa.
- **8:12** "Engkau telah mencoba melakukan **kejahatan** ketika engkau menjual aku sebagai budak, tetapi Allah menggunakan **kejahatan** itu untuk kebaikan!"
- **14:2** Mereka (orang Kanaan) menyembah ilah-ilah palsu dan melakukan banyak hal **jahat**.

- **17:1** Tetapi kemudian dia (Saul) menjadi orang yang **fasik** yang tidak menaati Allah, sehingga Allah memilih orang lain yang kelak akan menjadi raja menggantikannya..
- **18:11** Dalam kerajaan Israel yang baru, semua raja-raja adalah **jahat**.
- **29:8** Raja sangat marah sehingga ia melemparkan hamba yang **jahat** itu ke dalam penjara sampai ia dapat melunasi semua hutangnya.
- **45:2** Mereka berkata, "Kami telah mendengar dia (Stefanus) mengatakan hal-hal yang **jahat** tentang Musa dan Allah!"
- **50:17** Dia (Yesus) akan menghapus setiap air mata dan tidak akan ada lagi penderitaan, kesedihan, tangisan, **kejahatan**, kesakitan, atau kematian.

Data Kata:

- Strong's: H0205, H0605, H1100, H1681, H1942, H2154, H2162, H2254, H2617, H3399, H3415, H4209, H4849, H5753, H5766, H5767, H5999, H6001, H6090, H7451, H7455, H7489, H7561, H7562, H7563, H7564, G00920, G01130, G04590, G09320, G09870, G09880, G14260, G25490, G25510, G25540, G25550, G25560, G25570, G25590, G25600, G26350, G26360, G41510, G41890, G41900, G41910, G53370

Jam

Definisi:

Istilah "jam" sering digunakan dalam Alkitab untuk menunjukkan jam berapa suatu peristiwa tertentu terjadi. Kata ini juga digunakan secara kiasan yang berarti "waktu" atau "momen".

*Orang-orang Yahudi menghitung waktu siang hari dimulai saat matahari terbit (sekitar jam 6 pagi). Misalnya, "jam kesembilan" berarti "sekitar jam tiga sore".

- Jam malam dihitung mulai saat matahari terbenam (sekitar jam 6 sore). Misalnya, "jam ketiga malam" berarti "sekitar jam sembilan malam" dalam sistem kita saat ini.
- Karena referensi waktu dalam Alkitab tidak sama persis dengan sistem waktu sekarang, frasa seperti "sekitar jam sembilan" atau "sekitar jam enam" dapat digunakan.
- Beberapa terjemahan mungkin menambahkan frasa seperti "di malam hari" atau "di pagi hari" atau "di sore hari" untuk memperjelas jam berapa yang sedang dibicarakan.
- Frasa "pada jam itu" dapat diterjemahkan sebagai "pada waktu itu" atau "pada saat itu."
- Sehubungan dengan Yesus, ungkapan "saatnya telah tiba" dapat diterjemahkan menjadi "waktunya telah tiba bagi dia untuk" atau "waktu yang ditetapkan baginya telah tiba".

Referensi Alkitab:

- [Kisah Para Rasul 2:15](#)
- [Yohanes 4:51-52](#)
- [Lukas 23:44](#)
- [Matius 20:3](#)

Data Kata:

- Strong's: H8160, G56100

Jam

Definisi:

Selain digunakan untuk merujuk pada kapan atau berapa lama sesuatu berlangsung, istilah "jam" juga digunakan dalam beberapa cara kiasan:

- Kadang-kadang "jam" mengacu pada waktu yang teratur dan terjadwal untuk melakukan sesuatu, seperti "jam doa."
- Ketika ayat ini mengatakan bahwa "waktunya telah tiba" bagi Yesus untuk menderita dan dihukum mati, ini berarti bahwa itu adalah waktu yang telah ditentukan untuk hal itu terjadi-waktu yang telah dipilih Allah sejak lama.
- Istilah "saat" juga digunakan untuk mengartikan "pada saat itu" atau "saat itu juga".
- Ketika ayat ini berbicara tentang "jam" yang terlambat, ini berarti bahwa saat itu adalah sore hari, ketika matahari akan segera terbenam.

Saran Penerjemahan:

- Ketika digunakan secara kiasan, istilah "jam" dapat diterjemahkan sebagai "waktu" atau "saat" atau "waktu yang ditentukan."
- Ungkapan "pada saat itu juga" atau "jam yang sama" dapat diterjemahkan sebagai "pada saat itu" atau "pada waktu itu" atau "segera" atau "saat itu juga".
- Ungkapan "jam sudah larut" dapat diterjemahkan sebagai "hari sudah larut" atau "hari akan segera gelap" atau "hari sudah sore".

(Lihat juga: jam)

Referensi Alkitab:

- [1 Korintus 15:30](#)
- [Kisah Para Rasul 10:30](#)
- [Markus 14:35](#)

Data Kata:

- Strong's: G56100

Janji

Definisi:

Ketika digunakan sebagai kata kerja, istilah "janji" mengacu pada tindakan seseorang yang mengatakan bahwa dia akan melakukan sesuatu sedemikian rupa sehingga dia mewajibkan dirinya sendiri untuk memenuhi apa yang dia katakan. Ketika digunakan sebagai kata benda, istilah "janji" mengacu pada hal yang diwajibkan oleh seseorang untuk dilakukan.

- Alkitab mencatat banyak janji yang telah Allah buat untuk umat-Nya.
- Janji adalah bagian penting dari perjanjian formal seperti kovenan/perjanjian.

Saran Penerjemahan:

- Istilah "janji" dapat diterjemahkan sebagai "komitmen" atau "jaminan" atau "garansi."
- Untuk "berjanji melakukan sesuatu" dapat diterjemahkan sebagai "meyakinkan seseorang bahwa Anda akan melakukan sesuatu" atau "berkomitmen untuk melakukan sesuatu."

(Lihat juga: perjanjian, sumpah, nazar)

Referensi Alkitab:

- [Galatia 3:15-16](#)
- [Kejadian 25:31-34](#)
- [Ibrani 11:9](#)
- [Yakobus 1:12](#)
- [Bilangan 30:2](#)

Contoh dari Kisah-kisah Alkitab:

- **3:15** Allah berkata, "Aku **berjanji** Aku tidak akan pernah lagi mengutuk tanah karena kejahatan yang dilakukan manusia, atau membinasakan dunia ini dengan mendatangkan air bah, meskipun manusia berdosa sejak mereka masih kecil."
- **3:16** Allah kemudian membuat pelangi pertama sebagai tanda dari **janji**-Nya. Setiap kali pelangi muncul di langit, Allah akan mengingat apa yang telah dijanjikan-Nya, demikian pula umat-Nya.
- **4:8** Allah berbicara kepada Abram dan **berjanji** sekali lagi bahwa ia akan memiliki seorang anak laki-laki dan keturunan sebanyak bintang di langit. Abram percaya akan janji Allah.
- **5:4** "Istrimu, Sarai, akan mempunyai seorang anak laki-laki; ia akan menjadi anak yang **dijanjikan** itu."
- **8:15** Kovenan **janji** yang Allah berikan kepada Abraham diteruskan kepada Ishak, kemudian kepada Yakub, dan kemudian kepada kedua belas putra Yakub dan keluarga mereka.
- **17:14** Meskipun Daud tidak setia kepada Allah, Allah tetap setia kepada **janji-janji**-Nya.
- **50:1** Yesus **berjanji** bahwa Ia akan datang kembali pada akhir zaman. Meskipun Ia belum datang kembali, Ia akan menepati **janji**-Nya.

Data Kata:

- Strong's: H0559, H0562, H1696, H8569, G18430, G18600, G18610, G18620, G36700, G42790

Jefta*Fakta-fakta*

Jefta adalah seorang pejuang dari Gilead yang menjabat sebagai hakim atas Israel.

- Dalam Ibrani 11:32, Yefta dipuji sebagai pemimpin penting yang menyelamatkan umatnya dari musuh.
- Dia menyelamatkan bangsa Israel dari bangsa Amon dan memimpin umatnya untuk mengalahkan bangsa Efraim.
- Namun Jefta membuat sumpah yang bodoh dan tergesa-gesa kepada Tuhan yang mengakibatkan putrinya dikorbankan.

(Saran Penerjemahan: How to Translate Names)

(Lihat juga: Ammon, deliver, Ephraim, judge, vow)

Referensi Alkitab:

- [Ibrani 11:32-34](#)
- [Hakim-hakim 11:1-3](#)
- [Hakim-hakim 11:35](#)
- [Hakim-hakim 12:2](#)

Data Kata

- Strong's: H3316

Jelai*Definisi:*

Istilah "barley" menunjuk pada sejenis biji-bijian yang digunakan untuk membuat roti.

- Tanaman jelai memiliki tangkai panjang dengan kepala di bagian atas tempat tumbuhnya biji atau bulir.
- Jelai tumbuh dengan baik pada cuaca yang lebih hangat sehingga sering dipanen pada musim semi atau musim panas.
- Ketika jelai diirik, biji yang dapat dimakan dipisahkan dari sekam yang tidak berharga.
- Biji jelai digiling menjadi tepung, yang kemudian dicampur dengan air atau minyak untuk membuat roti.
- Jika jelai tidak dikenal, ini dapat diterjemahkan sebagai "biji-bijian yang disebut jelai" atau "biji-bijian jelai."

(Lihat juga: Cara Menerjemahkan Hal yang Tidak Diketahui)

(Lihat juga: biji-bijian, mengirik, gandum)

Referensi Alkitab:

- [1 Tawarikh 11:12-14](#)
- [Ayub 31:40](#)
- [Hakim-hakim 7:14](#)
- [Bilangan 5:15](#)
- [Wahyu 6:6](#)

Data Kata:

- Strong's: H8184, G29150, G29160

Jemaat*Definisi:*

Dalam Perjanjian Baru, istilah "jemaat" merujuk kepada semua orang yang percaya kepada Yesus. Kadang-kadang "jemaat" merujuk pada bagian dari kelompok yang lebih besar yang secara teratur bertemu bersama di suatu tempat, seperti "jemaat di Efesus."

- Istilah ini secara harfiah merujuk kepada sebuah perkumpulan atau jemaat yang terdiri dari orang-orang yang "dipanggil keluar" dari populasi umum untuk bertemu bersama untuk tujuan khusus.
- Seringkali orang-orang percaya di suatu kota tertentu akan berkumpul bersama di rumah seseorang untuk berdoa bersama dan mendengarkan serta mendiskusikan Alkitab. Jemaat-jemaat lokal ini diberi nama kota seperti "jemaat di Efesus."
- Di dalam Alkitab, "jemaat" tidak mengacu pada sebuah bangunan.

Saran Penerjemahan:

- Istilah "jemaat" dapat diterjemahkan sebagai "berkumpul bersama" atau "kumpulan orang" atau "jemaat" atau "orang-orang yang bertemu bersama."
- Kata atau frasa yang digunakan untuk menerjemahkan istilah ini juga harus dapat merujuk kepada semua orang percaya, bukan hanya satu kelompok kecil.
- Pastikan bahwa terjemahan "gereja" tidak hanya merujuk pada sebuah bangunan.
- Istilah yang digunakan untuk menerjemahkan "jemaat" dalam Perjanjian Lama juga dapat digunakan untuk menerjemahkan istilah ini.
- Pertimbangkan juga bagaimana istilah ini diterjemahkan dalam terjemahan Alkitab lokal atau nasional. (Lihat: Cara Menerjemahkan Kata-kata yang Tidak Diketahui.)

(Lihat juga: jemaat, percaya, Kristen)

Referensi Alkitab:

- [1 Korintus 5:12](#)
- [1 Tesalonika 2:14](#)
- [1 Timotius 3:5](#)
- [Kisah Para Rasul 9:31](#)
- [Kisah Para Rasul 14:23](#)
- [Kisah Para Rasul 15:41](#)
- [Kolose 4:15](#)
- [Efesus 5:23](#)
- [Matius 16:18](#)
- [Filipi 4:15](#)

Contoh dari Kisah-kisah Alkitab:

- **43:12** Sekitar 3.000 orang percaya kepada perkataan Petrus dan menjadi murid-murid Yesus. Mereka dibaptis dan menjadi bagian dari **jemaat** di Yerusalem.
- **46:9** Sebagian besar orang di Antiokhia bukanlah orang Yahudi, tetapi untuk pertama kalinya, banyak sekali di antara mereka yang juga menjadi orang percaya. Barnabas dan Saulus pergi ke sana untuk mengajar orang-orang yang baru percaya ini lebih banyak lagi tentang Yesus dan menguatkan **jemaat**.
- **46:10** Maka **jemaat** di Antiokhia mendoakan Barnabas dan Saulus dan menumpangkan tangan ke atas mereka. Kemudian mereka mengutus mereka untuk memberitakan kabar baik tentang Yesus ke berbagai tempat.
- **47:13** Kabar baik tentang Yesus terus menyebar, dan **Jemaat** terus bertumbuh.
- **50:1** Selama hampir 2.000 tahun, semakin banyak orang di seluruh dunia yang mendengar kabar baik tentang Yesus sang Mesias. **Jemaat** telah bertumbuh.

Data Kata:

- Strong's: G15770

Jerat*Definisi:*

Istilah "jerat" dan "jebakan" mengacu ke perangkat yang digunakan untuk menangkap hewan dan mencegahnya melarikan diri. "Jerat" atau "menjerat" berarti menangkap dengan jerat, dengan "jebakan" atau "menjebak" berarti menangkap dengan perangkap. Dalam Alkitab, istilah-istilah ini juga digunakan secara kiasan untuk berbicara tentang bagaimana dosa dan pencobaan seperti perangkap tersembunyi yang menangkap dan mencelakakan manusia.

- "Jerat" adalah lingkaran tali atau kawat yang tiba-tiba menarik dengan kuat ketika seekor hewan masuk ke dalamnya, menjerat kakinya.
- "Jebakan" biasanya terbuat dari logam atau kayu dan memiliki dua bagian yang secara tiba-tiba dan kuat saling berdekatan, menangkap hewan sehingga tidak bisa melepaskan diri. Terkadang jebakan dapat berupa lubang yang dalam yang telah dibuat untuk membuat sesuatu jatuh ke dalamnya.
- Biasanya jerat atau jebakan disembunyikan sehingga mangsanya terkejut.
- Frasa "memasang jebakan" berarti menyiapkan jebakan untuk menangkap sesuatu.
- "Jatuh ke dalam jebakan" berarti jatuh ke dalam lubang yang dalam yang digali dan disembunyikan untuk menangkap seekor binatang.
- Seseorang yang mulai berbuat dosa dan tidak dapat berhenti dapat digambarkan sebagai "terjerat oleh dosa" dalam referensi kiasan untuk cara seekor binatang dapat terjerat dan tidak dapat melarikan diri.
- Sama seperti seekor binatang yang terancam dan terluka karena berada di dalam jebakan, demikian pula seseorang yang terjebak dalam perangkap dosa sedang dilukai oleh dosa itu dan perlu dibebaskan.

(Lihat juga: bebas, mangsa, Setan, godaan, cobaan)

Referensi Alkitab:

- [Pengkhobah 7:26](#)
- [Lukas 21:34](#)
- [Markus 12:13](#)
- Mazmur 18:5

Data Kata:

- Strong's: H2256, H3353, H3369, H3920, H3921, H4170, H4204, H4434, H4685, H4686, H4889, H5367, H5914, H6341, H6351, H6354, H6679, H6983, H7639, H7845, H8610, G00640, G23390, G23400, G38020, G38030, G39850, G46250

Jiwa

Definisi:

Istilah “jiwa” dapat merujuk secara umum pada bagian non-fisik seseorang atau merujuk secara khusus pada kesadaran seseorang akan diri mereka sendiri sebagai pribadi yang berbeda dari orang lain.

- Didalam Alkitab, istilah “jiwa” dan “roh” barangkali merupakan dua konsep yang berbeda, atau barangkali mereka adalah dua istilah yang mengacu pada konsep yang sama.
- Ketika seseorang meninggal, “jiwanya” meninggalkan tubuhnya.
- Berbeda dengan tubuh, “jiwa” dapat dikatakan sebagai bagian dari diri seseorang yang “berhubungan dengan Tuhan.”
- Kata “jiwa” kadang-kadang digunakan secara figuratif untuk merujuk pada keseluruhan orang itu. Misalnya, “jiwa yang berdosa” berarti, “orang yang berdosa” dan “jiwaku lelah” berarti, “Aku lelah.”

Saran Penerjemahan:

- Istilah “jiwa” bisa juga diterjemahkan sebagai “batin itu sendiri” atau “pribadi seseorang.”
- Dalam beberapa konteks, “jiwaku” dapat diterjemahkan sebagai, “aku” atau “saya.”
- Biasanya frase “jiwa” dapat diterjemahkan sebagai “orang” atau “ia” atau “dia,” tergantung pada konteksnya.
- Beberapa bahasa mungkin hanya memiliki satu kata untuk menerjemahkan istilah “jiwa” dan “roh.”
- Dalam Ibrani 4:12, frase figuratif, “memisahkan jiwa dan roh” bisa berarti, “melihat atau mengekspos pribadi secara mendalam.”

(Lihat juga: roh)

Referensi Alkitab:

- [2 Petrus 02:7-9](#)
- [Kisah Rasul 02:27-28](#)
- [Kisah Rasul 02:40-42](#)
- [Kejadian 49:5-6](#)
- [Yesaya 53:10-11](#)
- [Yakobus 01:19-21](#)
- [Yeremia 06:16-19](#)
- [Yunus 02:7-8](#)
- [Lukas 01:46-47](#)
- [Matius 22:37-38](#)
- Mazmur 019:7-8
- [Wahyu 20:4](#)

Data Kata:

- Strong's: H5082, H5315, H5397, G5590

Jotam*Definisi:*

Dalam Perjanjian Lama, ada tiga pribadi yang bernama Jotam.

- Salah satu orang yang bernama Yotam adalah putra bungsu Gideon. Yotam membantu mengalahkan kakak laki-lakinya, Abimelekh, yang telah membunuh saudara-saudara mereka yang lain.
- Pria lain bernama Yotam menjadi raja atas Yehuda selama enam belas tahun setelah kematian ayahnya, Uzia (Azariah).
- Seperti ayahnya, Raja Yotam menaati Allah dan merupakan raja yang baik.
- Namun, dengan tidak menghancurkan tempat penyembahan berhala, ia menyebabkan orang-orang Yehuda kembali berpaling dari Tuhan. *Yotam juga merupakan salah satu nenek moyang yang tercantum dalam silsilah Yesus Kristus di kitab Matius.

(Lihat juga: Abimelech, Ahaz, Gideon, Uzziah)

Referensi Alkitab

- [2 Tawarikh 26:21](#)
- [2 Raja-raja 15:5](#)
- [Yesaya 1:1](#)
- [Hakim-hakim 9:5-6](#)

Data Kata:

- Strong's: H3147

Jurang maut*Definisi:*

Istilah "jurang maut" mengacu pada lubang atau jurang yang sangat besar dan dalam yang tidak memiliki dasar.

- Dalam Alkitab, “abyss” atau “jurang maut” adalah tempat hukuman.
- Misalnya, ketika Yesus memerintahkan roh jahat keluar dari seseorang, mereka memohon agar roh jahat tersebut tidak dibuang ke jurang maut.
- Kata “jurang maut” juga bisa diterjemahkan sebagai “lubang tanpa dasar” atau “jurang yang dalam”.
- Istilah ini seharusnya diterjemahkan secara berbeda dari “hades”, “sheol”, atau “neraka”.

(Lihat juga: Hades, neraka, menghukum)

Referensi Alkitab:

- [Lukas 8:30-31](#)
- [Roma 10:7](#)

Data Kata:

- Strong's: G00120, G54210

Juruselamat

Fakta-fakta:

Istilah "juruselamat" mengacu pada seseorang yang menyelamatkan atau menyelamatkan orang lain dari bahaya. Istilah ini juga dapat merujuk pada seseorang yang memberikan kekuatan kepada orang lain atau menyediakan kebutuhan mereka.

- Dalam Perjanjian Lama, Allah disebut sebagai Juruselamat Israel karena Dia sering menyelamatkan mereka dari musuh-musuh mereka, memberi mereka kekuatan, dan menyediakan apa yang mereka butuhkan untuk hidup.
- Dalam Perjanjian Lama, Allah menunjuk hakim-hakim untuk melindungi bangsa Israel dengan memimpin mereka dalam peperangan melawan kelompok-kelompok bangsa lain yang datang untuk menyerang mereka. Para hakim ini kadang-kadang disebut "penyelamat". Kitab Hakim-Hakim dalam Perjanjian Lama mencatat waktu dalam sejarah ketika para hakim ini memerintah Israel.
- Dalam Perjanjian Baru, "Juruselamat" digunakan sebagai deskripsi atau gelar untuk Yesus Kristus karena Dia menyelamatkan manusia dari hukuman kekal atas dosa mereka. Dia juga menyelamatkan mereka dari penguasaan dosa mereka.

Saran Terjemahan:

- Jika memungkinkan, "Juruselamat" harus diterjemahkan dengan kata yang berhubungan dengan kata "menyelamatkan" dan "keselamatan".
- Cara-cara untuk menerjemahkan istilah ini dapat mencakup "Dia yang menyelamatkan" atau "Allah, yang menyelamatkan" atau "yang membebaskan dari bahaya" atau "yang menyelamatkan dari musuh" atau "Yesus, yang menyelamatkan (manusia) dari dosa."

(Lihat juga: pembebasan, Yesus, selamatkan, menyelamatkan)

Referensi Alkitab:

- [1 Timotius 4:10](#)
- [2 Petrus 2:20](#)
- [Kisah Para Rasul 5:29-32](#)
- [Yesaya 60:15-16](#)
- [Lukas 1:47](#)
- Mazmur 106:19-21

Data Kata:

- Strong's: H3467, G49900